

CAPITAL LGBTTI

GUÍA DE LA DIVERSIDAD
EN LA CIUDAD DE MÉXICO



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SECRETARÍA
DE TURISMO

CDMX

Carta de bienvenida

Welcome letter

La Ciudad de México saluda y le da la más cordial bienvenida a la comunidad Lésbica, Gay, Bisexual, Transgénero, Travestis, Transexuales e Intersexuales (LGBTTTI). Nuestra ciudad se ha posicionado a la vanguardia, por su vocación incluyente y un marco jurídico que protege la libertad de los individuos en cuanto a su orientación sexual y, en general, de su esfera de derechos; como individuos y como colectivo. Destacan el matrimonio y la adopción entre parejas del mismo sexo, así como el reconocimiento de la identidad de género.

La Ciudad de México es reconocida internacionalmente como una ciudad amigable, como la Capital Cultural de América y como el corazón de la diversidad.

Esta guía busca ser su aliada al momento de disfrutar de los atractivos que la ciudad tiene para ustedes: museos, joyas arquitectónicas, festivales culturales, vida nocturna, atractivos naturales, oferta gastronómica y una amplia gama de alternativas llenas de color, sabor y variedad.

Los recibimos con los brazos abiertos y los invitamos a vivir con nosotros una experiencia inolvidable.

Cordialmente,

Dra. Claudia Sheinbaum Pardo
Jefa de Gobierno de la Ciudad de México

Mexico City greets and welcomes all the Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Transvestite, Transsexual, and Intersex (LGBTTTI) community. Our city stays ahead for its inclusive vocation and its advanced legislation on sexual diversity, and humans rights, as individuals and as a collective. Marriage and adoption between same-sex couples stand out, as well as the recognition of gender identity.

Mexico City is worldwide recognized as a friendly city, the Cultural Capital of America and the heart of diversity.

This guide wants to be your ally to enjoy all the attractions that the city has for you: museums, architectural gems, cultural festivals, nightlife, natural wonders, gastronomic offer, and many other alternatives full of color and diversity.

We welcome you with open arms and invite you to live an unforgettable experience with us.

Best regards,
Dra. Claudia Sheinbaum
Mexico City Mayor

CONTENIDO

04

DESTINO GAY FRIENDLY

Comida, arquitectura y parques para turistas arcoíris.

13

LETRAS FUERA DEL CLÓSET

Literatura que te permite intimar con la pasión mexicana.

14

FIESTAS CON AMOR

Secretas y no tanto, las organizan verdaderos expertos.

17

BIENVENIDA TOTAL

Hoteles para quedarte en la capital y sentirte como en casa.

18

NO CULPES A LA NOCHE

Por bares y antros no paramos; hay para todas y todos.

26

EL MES DEL ORGULLO

En junio el festejo incluye marchas en todo el mundo.

32

LOGROS LGBTTTI

La Ciudad de México es cada vez más incluyente.

34

VOGUEING

Un baile relacionado con la foto, el cine y el glamour.

38

EL ARTE DE LA DIVERSIDAD

Tres museos que presentan exposiciones LGBTTTI.

44

ALBERGUE DE AMBIENTE

La primera casa para adultos mayores de Latinoamérica.

46

MUÉVETE POR LA CIUDAD

Te dejamos los mapas del Metro y del Metrobús.

48

TURISMO SOBRE RUEDAS

Los mejores recorridos en turibuses para gozar la CDMX.

SUMMARY OF CONTENTS

GAY FRIENDLY DESTINATION

Food, architecture, and parks for rainbow tourists.

BOOKS OUT OF THE CLOSET

Literature to know better Mexican passion.

PARTIES WITH LOVE

Underground parties organized by true experts.

TOTAL WELCOME

Where to stay in Mexico City and feel like home.

DON'T BLAME THE NIGHT

Pubs and clubs for all, there is something for everyone.

PRIDE MONTH

In June, the celebration includes parades around the world.

LGBTTTI ACHIEVEMENTS

Mexico City becomes increasingly inclusive.

VOGUEING

A dance related to photo, cinema, and glamour.

THE ART OF DIVERSITY

Three museums with LGBTTTI exhibitions.

FIRST GAY NURSING HOME

A pioneer nursing home opened in Latin America.

MOVE AROUND THE CITY

Check the Metro and Metrobús maps, and discover the city.

TOURISM ON WHEELS

The best tours on double-decker buses to enjoy CDMX.



Descubre los **colores** de la ciudad

La Ciudad de México sigue avanzando en el camino de la inclusión, por lo que visitantes nacionales y extranjeros pueden disfrutar de una oferta cada vez más grande, atractiva y segura para la diversidad sexual. Parte de estos servicios turísticos incluyen conciertos, festivales, conferencias y exposiciones, organizados mediante vínculos con cámaras, empresas, asociaciones y la sociedad civil. Si bien los tres lugares *gay friendly* por excelencia en la capital mexicana son la Zona Rosa, la colonia Cuauhtémoc y el Centro Histórico, a lo largo de casi mil 500 kilómetros cuadrados se encuentran originales propuestas recreativas y culturales para lesbianas, gays, bisexuales, transexuales, transgéneros, travestis e intersexuales. Somos una de las ciudades más hospitalarias del mundo y recibimos con los brazos abiertos a la diversidad.

DISCOVER THE COLORS OF THE CITY

Mexico City keeps moving forward through the inclusion path, so national and foreign visitors can enjoy an increasingly large, attractive and safer tourist offer for this community. These tourist services include concerts, festivals, conferences, and art exhibitions, organized through partnerships with Chambers of Commerce, companies, non-profit organizations and civil society. Although the three gay-friendly places par excellence in Mexico City are the Zona Rosa, the Cuauhtémoc neighborhood and the Centro Histórico (Down Town), there are other original recreational and cultural options for lesbians, gays, bisexuals, transsexuals, transgenders, transvestites and intersexuals, all over the city. We are one of the friendliest cities in the world, and we welcome diversity with open arms.

ILUSTRACIÓN: VALERIA ÁLVAREZ

DIRECTORIO

DRA. CLAUDIA SHEINBAUM PARDO
**Jefa de Gobierno
de la Ciudad de México**

CARLOS MACKINLAY
Secretario de Turismo

SARA RIOJAS DE LA PEÑA
**Directora General del Instituto
de Promoción Turística**

MANUEL MONTELONGO GIORGANA
**Coordinador de Estrategias
de Mercadotecnia**

ALFONSO BELMAR ROMAY
**Jefe de Proyectos
de Vinculación Institucional**

ARMANDO MACHORRO
**Líder Coordinador
de Proyectos**

Chilango

RICARDO GARZA LAU
Editor General

SARAYD LUNA
Editora

RAQUEL ARIZPE AMOR
Editora de Arte

STHEFANY MANDUJANO
Textos

DANIEL SÁNCHEZ POITEVIN
Corrector de Estilo

TEXTOSERVIDORES:
BLANCA QUIRARTE Y EDNA RIVERA
Traductor

JOSÉ DE JESÚS NAVARIJO
General Manager

SANTIAGO PARDINAS
Director Comercial

Un destino gay friendly

A GAY
FRIENDLY
DESTINATION
THAT HAS
IT ALL

que
lo
tiene
todo

La Ciudad de México es el mejor lugar para visitar, de acuerdo con el *ranking* 2019 de *National Geographic*. Lo mismo había señalado *The New York Times* en 2016, y ambos tienen toda la razón.

According to the *National Geographic* 2019 ranking, Mexico City is the best place to visit. *The New York Times* had also pointed that out in 2016, and both are absolutely right.

Millones de visitantes llegan cada año a la Ciudad de México —cerca de 14 millones en 2018— para disfrutar su riqueza gastronómica, arquitectónica y artística. En cada rincón se encuentra algo que hace que valga la pena el viaje; de hecho, en esta urbe donde el matrimonio gay es legal y la discriminación ilegal, hay de todo para unas buenas vacaciones LGBTTTI.

Si bien aún queda mucho por hacer, la capital mexicana ha tenido avances en cuanto a los derechos de la diversidad sexual y les ofrece todo un arcoíris de placer. Además, hacer amigos en ella es de lo más sencillo, sólo es cuestión de salir a la calle para ser recibido con los brazos abiertos. No por nada tiene la reputación de ser una de las metrópolis más hospitalarias del mundo, algo que no cambia cuando se trata de turistas LGBTTTI.

PROBANDO SE LE ENCUENTRA EL GUSTO

Pocas cosas hay más excitantes que una comida deliciosa, por ello la mesa es uno de los lugares en donde más se vale experimentar. Y justamente uno de los aspectos que seducen de la Ciudad de México es su gastronomía.

Diversa de norte a sur por la variedad de ingredientes que se encuentran en cada región, es patrimonio intangible de la humanidad desde 2010. Es increíble lo mucho que se puede cocinar con tan sólo chile, maíz y frijol, principalmente en estados como Yucatán, Oaxaca, Puebla, Veracruz y Baja California. Todos esos sabores se pueden degustar en la Ciudad de México.

Chefs que han ganado reconocimiento internacional, como Enrique Olvera y Jorge Vallejo, sirven cocina mexicana de alto nivel en los restaurantes Pujol y Quintonil, respectivamente, mientras que Gerardo Vázquez

Millions of tourists arrive to Mexico City each year —almost 14 million last year— to enjoy its gastronomic, architectural and artistic diversity. In each corner of the city, there is something that makes it worth the trip. In fact, in this city where gay marriage is legal and the discrimination is illegal, there is everything you need for a good LGBTTTI vacation.

While there is still much to be done, Mexico City has made an enormous progress in terms of the rights of sexual diversity- and offers them a rainbow of pleasure. Making friends here is the simplest. It's just a matter of going out to the street to be welcomed with open arms. It may sound exaggerated, but this metropolis is known for being one of the most welcoming cities, and that doesn't change when it comes to LGBTTTI tourists.

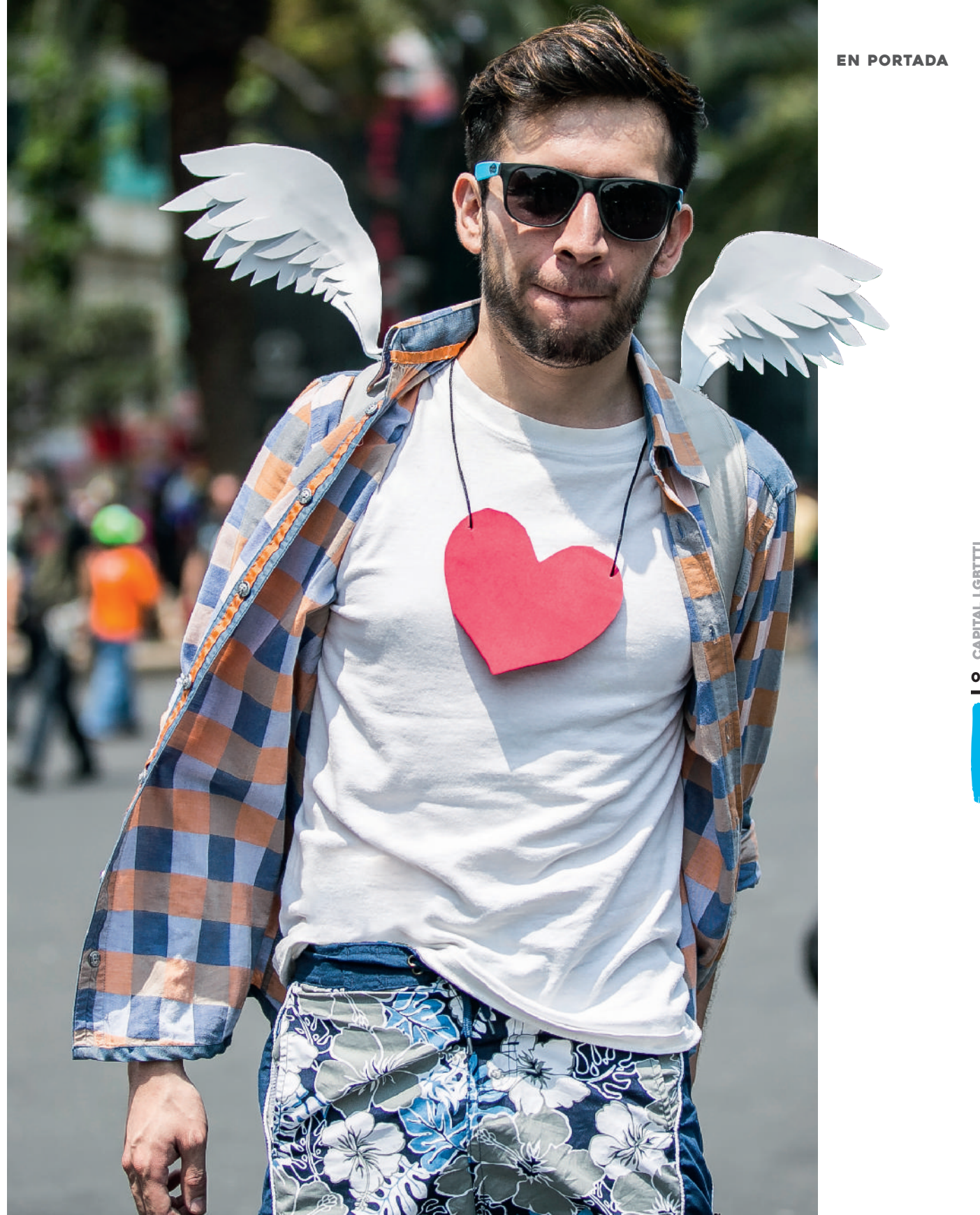
YOU FIND THE TASTE BY TESTING

Few things are more exciting than a delicious meal, so the table is one of the places where experimenting is allowed. Precisely one of the aspects of Mexico City that most seduce is its cuisine.

Due to its diversity from north to south by the variety of ingredients found in each region, Mexico is an intangible heritage of humanity since 2010. It is amazing how much you can cook with just chili, corn and beans, mainly in states such as Yucatan, Oaxaca, Puebla, Veracruz and Baja California. In Mexico City, you can try all those flavors.

Worldwide recognized Chefs, such as Enrique Olvera and Jorge Vallejo, serve top-level Mexican cuisine at Pujol and Quintonil restaurants, respectively. Also, Gerardo

FOTO: LULÚURDAPILLETA



Lugo y Carmen Ramírez Degollado tienen el mayor nivel de la tradición; el primero en Nicos y la segunda en El Bajío.

La Condesa, la Roma y la Juárez, colonias 100 por ciento *gay friendly*, son las que cuentan con una mayor diversidad culinaria: cuentan con platillos para todos los gustos. Sin embargo, a Xochimilco hay que ir por una buena ración de cocina tradicional con influencia prehispánica, y al mercado de San Juan por los sabores más exóticos, frescos y coloridos.

Aun sin lanzarse a un lugar en especial, la capital mexicana está repleta de sitios para comer rico. En realidad no hay que buscar para encontrar fondas, taquerías, cafés, cantinas... en los que la sencillez de la comida casera, la fama de los tacos al pastor, la creatividad del pan, así como la inigualable sazón de botanas y garnachas, dan para no querer levantarse de la mesa nunca jamás.

LO QUE SE VE NO SE PREGUNTA

La mejor manera de conocer la Ciudad de México es intimando con sus distintos barrios. Cada uno posee una arquitectura especial que refleja la grandeza histórica de esta metrópoli, así como los fenómenos sociales, culturales y tecnológicos que la han hecho cambiar. De acuerdo con la UNESCO, en las calles chilangas se pueden ver la mayor cantidad de diseños arquitectónicos considerados, también, patrimonio de la humanidad.

Conviene empezar por el Centro Histórico. En esta que es la parte más antigua de la ciudad se encuentran bellezas como la Catedral Metropolitana, el Palacio de Bellas Artes, el Palacio Postal, pero también restos del Templo Mayor, el centro absoluto de la vida religiosa azteca; es decir, de los aztecas de Tenochtitlán.

Cerca de ahí está Reforma, una majestuosa avenida llena de flores, árboles

Vázquez Lugo, in Nicos, and Carmen Ramírez Degollado, in El Bajío, offer excellent traditional Mexican food.

La Condesa and La Roma —100 percent gay friendly neighborhoods— have a great culinary diversity, there is something for everyone in there. However, you have to go to Xochimilco for a good portion of ancestral cuisine and to the Mercado San Juan for the most exotic, fresh and colorful flavors.

Even if you don't go to no place in particular, the Mexican capital is full of spots to eat well. Is not hard to find inns, taco shops, coffee shops or pubs where the simplicity of the homemade food, the reputation of the tacos al pastor, and the creativity of the bread, as well as the unparalleled flavor of the snacks and *garnachas* make you not wanting to get up from the table ever again.

YOU DON'T ASK WHAT YOU CAN SEE

The best way to get to know Mexico City is by intimating with its different neighborhoods. Each one has a special architecture that reflects the historical greatness of this metropolis, as well as the social, cultural and technological phenomena that have made it change. According to UNESCO, in Mexico City streets you can see the largest number of architectural designs, also considered world heritage.

It is convenient to start at Centro Histórico, the oldest part of the city. There you can find beauties such as the Catedral Metropolitana, the Palacio de Bellas Artes, and the Palacio Postal, but also the remains of the Templo Mayor, the absolute center of Mexican religious life: the Aztecs of Tenochtitlán.



FOTO: ARCHIVO CHILANGO

CENTRO

CAFÉ DE TACUBA

Tacuba 28
☎ 5521 2048
📍 cafedetacuba.com.mx

HOSTERÍA DE SANTO DOMINGO

Belisario Domínguez 70
☎ 55101434
📍 @HosteriaSantoDomingo

EL CARDENAL

Palma 23
☎ 5521 3080
📍 @restauranteelcardenal

COOX HANAL

Isabel la Católica 83
☎ 5709 3613
📍 @cooxhanaldf

LA CASA DEL PAVO

Motolinia 40
☎ 55184282
📍 @LaCasaDelPavoMx

ROMA - CONDESA

KURA

Colima 378, Roma
☎ 7989 3102
📍 @kuraizakaya

TACOS CHETITO

Guanajuato 239, Roma
☎ 6798 1360
📍 @chetitomx

KIIN THAI-VIET EATERY

Orizaba 219, Roma
☎ 7095 7421
📍 @kiinthaivietmx

PASILLO DE HUMO

Nuevo León 107, Condesa
☎ 5211 7263
📍 @pasillodehumo

FONDA MAYORA

Campeche 322, Condesa
☎ 68430595
📍 @fondamayora

REFORMA - POLANCO

PUJOL

Tennyson 133
☎ 55454111
📍 @pujolrestaurant

QUINTONIL

Isaac Newton 55
☎ 5280 2680
📍 @quintonil

LA CASA DE TOÑO

Londres 144, Juárez (abierto 24 horas)
☎ 5386 1125
📍 @LaCasaDeToñoOficial

COMEDOR JACINTA

Virgilio 40
☎ 5086 6965
📍 @ComedorJacinta

PÚBLICO COMEDOR

Moliere 50
☎ 1454 2531
📍 @publico.comedor



FOTO: LULÚ URDAPILLETA

y arte, que lleva a sitios emblemáticos como el Castillo de Chapultepec, los museos Rufino Tamayo, de Antropología e Historia, de Arte Moderno y a Polanco, una zona cosmopolita que sabe muy bien de qué hablamos cuando se trata de lujo. Cerca se ubican los museos Soumaya y Jumex.

Hay que dirigirse al sur para tener una cita con Coyoacán, a quien los años le sientan bastante bien. Pintoresca a más no poder, es colonia preferida de escritores y bohemios. Ahí están, por ejemplo, la Casa Azul donde vivieron Frida Kahlo y Diego Rivera, y la casa del Indio Fernández, residencia a la que a veces se puede entrar porque es espacio de encuentros culturales. Caminar por Francisco Sosa y hacer una parada en la Plaza de Santa Catarina siempre alegra la mirada.

En zonas aledañas se encuentra la Cineteca Nacional, el espacio más atractivo para ver lo mejor del cine internacional, así como Ciudad Universitaria con sus mil y un encantos para aficionados a la cultura, el deporte, la ciencia, la naturaleza.

Y por toda la ciudad se ubican las joyas de Luis Barragán, sin lugar a dudas el arquitecto mexicano más destacado y uno de los más influyentes a nivel mundial. Por ejemplo, se puede visitar su casa-estudio en Tacubaya o ir a Tlalpan para conocer el convento que le diseñó a las madres capuchinas. Otras muestras de su talento son la Casa Gilardi que construyó en la colonia San Miguel Chapultepec.

ROMANCES AL AIRE LIBRE

Con sus 9 millones de habitantes, la Ciudad de México es una de las más pobladas del mundo, pero también una de

Nearby is Reforma, a charming avenue full of flowers, trees and art. Reforma leads to emblematic sites such as the Castillo de Chapultepec, the Rufino Tamayo museum, the Museo de Antropología e Historia, the Museo de Arte Moderno, and Polanco, a very luxury Frenchified area. Nearby you can find Soumaya and Jumex museums.

You have to head south to have a date with Coyoacán, a very vivid neighborhood, the favorite of writers and bohemians. There are, for example, the Casa Azul where Frida Kahlo and Diego Rivera lived, and the house of Indio Fernández (a renowned actor and director), a residence that can sometimes be entered because it is a space for cultural events. Walking by Francisco Sosa street and making a stop at the Plaza de Santa Catarina is always a good idea.

In nearby areas it is possible to find the Cineteca Nacional, the most attractive space to see the best of international cinema, as well as Ciudad Universitaria with all of its charms for fans of culture, sports, science, and nature.

Throughout the city are the architectural artworks of Luis Barragán. Without a doubt, he is the most outstanding Mexican architect and one of the most influential worldwide. His studio house is in Tacubaya; the convent that he designed for the Capuchin nuns is in Tlalpan, and Casa Gilardi is in San Miguel Chapultepec, so just chasing him, gives to go all over the city.

OUTDOOR ROMANCES

With its 22 million inhabitants, Mexico City is one of the most populated

las más grandes, así que todavía tiene amplios espacios abiertos y verdes. El Parque La Mexicana es lo último de lo último en Santa Fe, una de las zonas más exclusivas de la metrópoli. Tiene un enorme *skyline* al que no se resiste ninguna cámara. En sus 30 hectáreas caben una ciclopista de más de cuatro kilómetros, una trotapista de tres kilómetros, un *skatepark* con rampas de diferentes tamaños, un jardín canino, áreas de juegos infantiles, dos lagos artificiales, una fuente danzante, restaurantes y una gran área verde donde sentarse a leer un libro.

Uno de los parques más turísticos es el México, en la Condesa. Su historia empezó en 1927, de ahí esos aires *art déco* que los visitantes disfrutaban cuando pasean por los corredores, las áreas verdes, el estanque, el Foro Lindberg y la fuente de cántaros. Rodeado de árboles y hogar de aproximadamente 100 ejemplares de patos y gansos, al centro tiene un reloj que en sus años mozos daba la hora con música clásica.

Viejos conocidos son el Bosque de Chapultepec —uno de los más bellos y enormes de toda América Latina—, La Alameda, la Bombilla, el Parque de Los Venados, el Parque Lincoln, el Parque Hundido, cada uno con algo único que ofrecer a locales y extranjeros de cualquier preferencia e inclinación. Para ir aún más allá, el Parque Nacional los Dinamos, en la alcaldía Magdalena Contreras, es imperdible. Esta área protegida tiene más de 2 mil hectáreas de bosque, manantiales, ríos, montañas y senderos ecoturísticos para practicar ciclismo, escalada, tirolesa, rappel, campismo, pesca o equitación. Una muestra de lo grande que es la Ciudad de México en diversos aspectos, pero especialmente el turístico.

cities in the world, but also one of the largest, so it still has wide open and green spaces.

Parque La Mexicana is the newest place in Santa Fe, one of the most exclusive areas of the metropolis. It has a huge skyline that any camera can't resist. In Santa Fe's 30 hectares fits a bike path of more than three miles, a jogging track of almost two miles, a skate park with ramps of different sizes, a garden for dogs, playgrounds for girls and boys, two artificial lakes, a dancing fountain, restaurants, and infinity of grass where to hang out.

One of the most tourist parks is Mexico, in La Condesa. Its history began in 1927, hence its *Art Deco* such-like environment that visitors enjoy when they walk through the corridors, the green areas, the pond, the Lindberg Forum and the fountain of pitchers. Surrounded by trees and home to approximately 100 ducks and geese, the center has a clock that in its early years gave the time with classical music.

Old friends are Chapultepec, La Alameda, La Bombilla, Parque de Los Venados, Parque Lincoln, and Parque Hundido. Each one of them with something unique to offer locals and foreigners of any preference and inclination. But as we have to go further, the Parque Nacional de Los Dinamos in the Magdalena Contreras municipality is a must. This protected natural area has more than two thousand hectares of forest, springs, rivers, mountains and a network of ecotourism trails for cycling, climbing, zip-lining, abseiling, camping, fishing or horse riding. A great example of how great Mexico City is in several aspects, but especially tourism.

Letras fuera del clóset

LITERATURE OUTSIDE THE CLOSET

Te presentamos tres librerías multicolor y un libro de crónicas para conocer mejor la ciudad y celebrar el orgullo gay en México.

We show you three colorful bookstores, and one book of chronicles to learn more about the city and celebrate gay pride in Mexico.

POR PÁVEL M. GAONA

SOMOS VOCES

Librería, foro cultural y cafetería, un espacio incluyente y seguro para el acercamiento de la comunidad a la cultura y las artes.

An inclusive and safe place that is also a bookstore, cultural forum, and cafeteria where the community can enjoy arts and culture.

NIZA 23A, JUÁREZ, LUN-SÁB: 10-21 H / MONDAY TO SATURDAY, 10AM-9PM

EL ARMARIO ABIERTO

Cuenta con todo lo relacionado con la educación sexual: libros, materiales didácticos, cursos, talleres y terapias.

It has everything related to sex education: books, teaching materials, courses, workshops, and therapies.

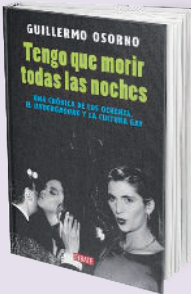
SONORA 91, ROMA, LUN-VIE: 10-18 H, SÁB: 10-14 H / MONDAY TO FRIDAY, 10AM-6PM, SATURDAY 10AM-2PM

EL INSULTO

Esta plataforma se enfoca en erotismo, pornografía y gore. No tiene una sede fija, por lo que hay que checar su sitio.

This platform focuses on eroticism, gore and pornography. The only way to catch up with them is through their website.

WWW.ELINSULTO.COM



TENGO QUE MORIR TODAS LAS NOCHES GUILLERMO OSORNO / EDITORIAL DEBATE

Es imposible hablar de la historia de la cultura gay sin tocar temas como su vida nocturna, los movimientos artísticos, literarios y su condena a la marginalidad social. Esta es una crónica de cómo esta vida gay en la Ciudad de México fue saliendo del clóset en los años 80, sin dejar de lado el entorno político, el terremoto del 85, ni la llegada del sida que sembró el miedo en la recién gestada comunidad LGBT+.

It is impossible to talk about the history of gay culture without touching on themes such as nightlife, artistic and literary movements, and its condemnation to social marginality. This is a chronicle of how this gay life in Mexico City was coming out of the closet in the 80s without ignoring the political environment, the earthquake of 1985, or the arrival of AIDS and the fear that it sowed in the newly formed LGBT+ community.

Fiestas con amor

PARTIES WITH LOVE

En la Ciudad de México jamás faltan opciones para salir de noche, pero estos eventos 100 por ciento **LGBTTTI** son el mejor plan.

In Mexico City, there are always options to go out at night, but these **LGBTTTI** friendly events are the best plan.



FOTO: MONAWHITEE

POR DETROIT

Fiestas itinerantes que rinden homenaje a los clubes clandestinos de baile gay de los años 90 en Detroit. Noches de sudor y baile, la música house, electro, disco y techno corre a cargo de los djs de la casa. El sitio fomenta un ambiente libre de prejuicios, homofobia y transfobia.

Traveling parties that pay tribute to the underground gay dance clubs of the 90s in Detroit. Nights of sweat and dance, house, electro, disco and techno music are in charge of the djs. The site promotes a mood free of prejudice, homophobia, and transphobia.

👍 PORDETROIT



PINK PARTY

Esta fiesta de música electrónica es emblemática de la comunidad LGBTTTI a nivel nacional. El tema —como su nombre lo indica— es todo en color rosa, incluida la vestimenta de los asistentes. Cada año se presentan sobre el escenario los mejores exponentes del género; es un gran espectáculo de música, baile, moda y performances. Prepárate para celebrar sus ediciones, las cuales se ponen cada vez mejor. Para más información checa las redes de los organizadores.

LOVE4ALL

En 2018 los chilangos vimos nacer Love4All, un festival en el que la inclusión y la diversidad son los principales temas. Su oferta incluye conferencias, talleres y proyecciones que se centran en la equidad, discriminación y racismo. En las conferencias los asistentes pueden reflexionar sobre educación, familias diversas y otros retos. Para más diversión cuentan con conciertos, bazar, zona de *food trucks* y la entrega de los Love Awards, premios a quienes han aportado a las causas de la comunidad LGBT+.

BEARMEX GAY PRIDE 2019

La Marcha del Orgullo LGBT+ no sería la misma sin la participación de los osos de Bearmex, quienes se unieron a la celebración de la diversidad desde hace 15 años con un contingente que todo mundo espera ver. Han desfilado ataviados en trajes de gladiadores romanos, dioses griegos y emperadores. Además, después de la marcha suelen participar en una megafiesta pagana sólo para hombres, con temáticas diversas. Ve preparando tus sandalias porque todos los disfraces son bienvenidos.

This is an emblematic electronic music festival of the Mexican LGBTTTI community. As the name implies, the theme is all in pink, including the outfits of the audience. Every year, the lineup includes the best artists of electronic music; it's a great show of music, dance, fashion, and performances. Get ready to celebrate each edition that promises to be better than the previous one. For more information check their social media.

OCTUBRE / OCTOBER
@VDMAS.

In 2018 was born Love4All, a festival with inclusion and diversity as main themes. It has a variety of activities such as conferences, workshops, and screenings focused on equity, discrimination, and racism. The audience can be able to reflect on education, diverse families and other challenges. Also, it offers concerts, bazaar, food trucks area, and the Love Awards, an opportunity to honor those who have fought for the causes of the LGBT+ community.

JUNIO / JUNE
WWW.SUPERPASE.SHOP

The LGBT Pride Parade would not be the same without the Bearmex guys, who joined the celebration 15 years ago with a group that everyone wants to see. Under the theme "Ursus", they parade dressed in costumes of Roman gladiators, Greek gods, and emperors. After the parade, they usually attend a mega party with different themes, but only for men. All the costumes are welcome, so, prepare your sandals!

JUNIO / JUNE
@BEARMEX

Con los brazos abiertos

WITH OPEN ARMS

Existen infinidad de hoteles *gay friendly* que le dan la bienvenida a todas las orientaciones sexuales, como estos dos que ofrecen mucho ambiente e inclusión.

These gay-friendly hotels welcome all sexual orientations. There you will enjoy an atmosphere of respect, equality, and inclusion.



FOTO: NH-HOTELS.COM.MX

NH COLLECTION MEXICO CITY REFORMA

Ubicado en el corazón de la Zona Rosa, donde las cafeterías, bares, librerías y centros de diversión LGBT+ se encuentran a sólo unos pasos. Su vista roba el aliento.

This hotel is at the heart of the Zona Rosa, where coffee shops, bars, bookstores, and LGBT+ amusement centers are only a few steps away.

LIVERPOOL 155, ZONA ROSA
52289928



FOTO: CENTRALHOTELES.COM

CENTRAL HOTELES

En este hotel están centrados en ti para que puedas vivir una experiencia única, como disfrutar de hermosos atardeceres en la mejor ubicación del Centro Histórico.

This hotel is focused on you so you can live a unique experience, like enjoying beautiful sunsets in the best location of Centro Histórico (Downtown).

5 DE MAYO 61 / BOLÍVAR 28
CENTRO HISTÓRICO
51305138

AGENCIAS

LEEMBA TRAVEL

Experiencias LGBT+ de fin de semana y excursiones a todo el país. También organizan bodas.

This agency offers LGBT+ experiences and excursions around Mexico. They also organize weddings.

5583 5533
EXPERIENCIAS@LEEMBA.TRAVEL
@LEEMBATRAVEL

BABYLON TOURS

Para personas LGBT+ que aman conocer nuevos lugares cuentan con varios paquetes previamente diseñados, o a la medida, a exclusivos destinos nacionales.

They have exclusive or tailored packages for LGBT+ people who love to discover new places at unique national destinations.

5705 1900
WWW.BABYLONTOURS.COM.MX

No culpes a la noche

DON'T BLAME IT ON THE MOONLIGHT



FOTO: ERIKO STARK

PECADO

Este lugar está diseñado para los fiesteros de mente abierta y carrera larga que se refugian bajo sus luces neón. Ponen gran variedad musical con *playlists* animadas en vivo de forma fuera de lo común. Las reinas de la casa son las cervezas y los *shots*-pecados. Tiene mesas alargadas al centro, que son de gran ayuda para guardar bolsos o para sostenerse al momento de bailar reguetón hasta el inframundo. No hay *cover*.



FOTO: FACEBOOK

This place is for the open minded and party masters who look for refuge under its neon lights. They play all kinds of music with live animated playlists in a very "out of the box" way. The queens of the house are the beers and the sin-shots. It has large tables to the center, which are a great help to store bags or to hold on when surrendering yourself to the beats of reggaeton that will take you to the underworld. Entrance is free of charge.

REPÚBLICA DE CUBA 45,
CENTRO HISTÓRICO, MIÉ-SÁB:
17-3 H / DOWN TOWN, WEDNESDAY
TO SATURDAY: 5PM-3AM

MARRAKECH SALÓN

El sudor es proporcional a la calentura de este punto de encuentro para bailar, ligar y disfrutar sin inhibiciones. Un letrero como tomado de una película de ficheras recibe a sus visitantes con el mensaje: "Gracias por su preferencia (sexual)", así que al ritmo de los éxitos poperos de ayer y hoy se disfruta sin poses una fiesta entrona. Luces de neón, retratos al óleo estilo La Tigresa y paredes carmesí encienden el ambiente para, antes de la medianoche, abrir paso al espectáculo de travestis imitadores de "La Tesorito" o Daniela Romo. Un clásico muy querido.

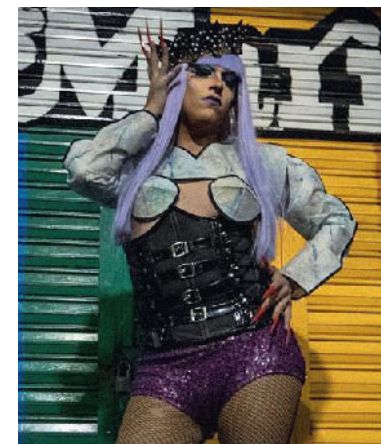
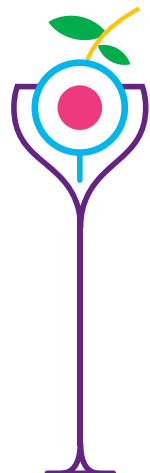


FOTO: FACEBOOK

REPÚBLICA DE
CUBA 18, CENTRO
HISTÓRICO,
LUN: 9-17 H,
MAR-DOM:
13:30-4 H /
DOWN TOWN,
MONDAY: 9AM-
5PM, TUESDAY
TO SUNDAY:
1PM-4AM

The sweat is directly related to the warmth on this meeting place to dance, flirt and enjoy without inhibitions. A sign as taken from a Mexican sex comedy receives its visitors with the "Thank you for your (sexual) preference" message; so, at the rhythm of the greatest hits, you can enjoy a full of beer party without poses. Before midnight, neon lights, oil portraits in La Tigresa style and crimson walls light up the atmosphere and get the people started to enjoy of the impersonator transvestites of La Tesorito or Daniela Romo. A very loved classic.



CABARÉ-TITO

Este espacio cumple 20 años como la catedral de la vida nocturna en la Zona Rosa y no hay persona que se resista a sus pistas de baile y cerveza barata. Son cinco —próximamente seis— locales pensados en los diferentes gustos de la comunidad. En la Pulquería de la Zona, por ejemplo, puedes empezar la fiesta con un tarro de pulque y más tarde subir a Cabaré-Tito Punto y Aparte, donde encontrarás karaoke y música de lo más versátil.

Nobody can resist the dance floor and cheap beer of Cabaré-Tito, the place that is celebrating 20 years as the nightlife cathedral in Zona Rosa. It has five areas designed for every taste, and soon it will be six. You can start the party at Pulquería de la Zona with a jar of *pulque* and later go upstairs to Cabaré-Tito Punto y Aparte where you will find karaoke and many kinds of music.

AMBERES 61, JUÁREZ, LUN-DOM:
16-2 H / MONDAY TO SUNDAY: 4PM-2AM



FOTO:FACEBOOK

LA PERLA BAR CABARET

Si te gustan las noches de encanto y burlesque, este será tu nuevo lugar favorito. La facha no importa; fresas, hipsters y punks son bienvenidos por igual a esta casa *kitsch* de drags imitadoras alabadas por los espectadores. Después de las presentaciones el lugar se convierte en una pista de baile nostálgico. Nota: haz tu reservación o llega temprano porque el lugar se llena con rapidez.

If you like charm and burlesque nights, this will be your new favorite place. Looks don't matter, high class, hipsters and punks are equally welcomed to this kitsch house of impersonators drags that are praised by their followers. After the shows, the place becomes a nostalgic dance floor. Note: make a reservation or arrive early because the place gets crowded really quickly.

CUBA 44, CENTRO HISTÓRICO,
VIE-SÁB: 20-3 H / DOWN TOWN,
FRIDAY AND SATURDAY: 8PM-3AM

BABY

Estamos seguros de que si RuPaul viviera en la ciudad sería cliente frecuente. Buenos tragos, gente muy arreglada, música de Britney Spears, perreo intenso y drags por todos lados son las razones por las que este clásico de la Zona Rosa se mantiene en el top de antros gay. El pudor no existe dentro del lugar, así que usa tus mejores tacones y báñate de glitter. El lugar es pequeño y los precios son accesibles.

If RuPaul lived in Mexico City, he would be a frequent customer of this place. Good drinks, well-groomed people, Britney Spears music, intense *perreo* (reggaeton dance) and drags everywhere are the reasons why this classic of the Zona Rosa remains in the top of gay clubs. Modesty does not exist inside the place, so wear your best heels and bathe in glitter. The place is small and the prices are affordable.



FOTO:ARCHIVO CHILANGO

LONDRES 71, JUÁREZ, MIÉ-SÁB:
19-4 H / WEDNESDAY TO SATURDAY:
7PM-4AM

GUILT

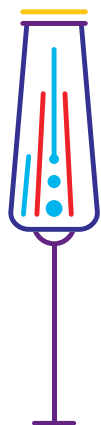
En este lugar al que asiste la banda fresca con sus camisas de diseñador bien planchadas, lo mismo suena Selena Gomez que Daddy Yankee. Ubicado en Palmas, una de las zonas más *nice* de la ciudad, Guilt sigue en pie tras 10 años de ofrecer una escena de élite a la comunidad. Es una de las opciones caras, así que debes tener una cartera gorda para gastar en el cover y los tragos.



FOTO:FACEBOOK

This is a place where high-class people come with its well-ironed designer shirts. Here, Selena Gomez music sounds as well as Daddy Yankee songs. Guilt is located at one of the nicest areas of the city. After ten years, it continues to offer a more elite scene to the community. This is one of the most expensive options, so you must have a fat wallet to spend on the admission and also in drinks.

PASEO DE LAS
PALMAS 810,
LOMAS DE
CHAPULTEPEC,
SÁB: 22:30-4:30
H / SATURDAY:
10:30PM-4:30AM



TOM'S LEATHER BAR

Probablemente el mejor *crushing* bar de la Ciudad de México. Este antro gay es pionero en armar verdaderas fiestas para gente de ambiente. La entrada no está restringida para las mujeres, pero es más para hombres que quieren ver hombres de ensueño en el show de *strippers*. Y ¡a darle rienda suelta a la sensualidad en cuarto oscuro!, portarse mal ahí es requisito. Cada día de la semana tienen una promoción distinta y el *cover* incluye cervezas.

Probably the best *crushing* bar in all of Mexico City. This gay club is known to be the first to organize big parties for real party people. Women are also welcome, but this bar is more for men who want to see dreamy men in the stripper show. And to free up your sensuality in a dark room! Misbehave is a must in there. Each day of the week they have different combos, and the admission fee includes beers.

**INSURGENTES SUR 375,
CONDESA, MAR: 12-2:30 H, MIÉ-DOM:
21-3 H / TUESDAY: 12PM-2:30AM,
WEDNESDAY TO SUNDAY: 9PM-3AM**

SODOME

Este sauna-vapor es perfecto para quitarte el estrés de la semana y deleitar tu pupila con el desfile de caballeros que se pasean con una toalla en la cintura. Cuenta con *lockers*, regaderas, jacuzzi y cuarto de espuma. En el segundo piso hay un laberinto a media luz donde todo puede pasar. Cada mes hay fiestas temáticas y si llegas temprano sólo pagas la mitad del *cover*.



FOTO: SHUTTERSTOCK

This sauna-steam is perfect to free yourself from stress and enjoy the parade of gentlemen wearing nothing but a towel at their waists. In this place there are lockers, showers, jacuzzi and a foam room. On the second floor, there is a half-light maze where everything can happen. There are theme parties each month, and if you arrive early you only pay half of the admission.

**MARIANO ESCOBEDO 716, NUEVA
ANZURES, LUN Y MIÉ: 16-0 H, JUE-
SÁB: 16-3 H, DOM: 16-1 H / MONDAY
AND WEDNESDAY: 4PM-12AM,
THURSDAY TO SATURDAY: 4PM-3AM,
FRIDAY: 4PM-1AM**



FOTO: MONAWHITEE

LA PURÍSIMA

Da igual si hoy te agarras a besos con una chava y mañana con un oso y pasado con una draga y luego con un buga o con todos a la vez, aquí puedes expresarte como te dé la gana y bailar sobre la barra o en el tubo hasta las 3 de la mañana. Decorado con coloridos vitrales con escenas bíblicachondas y pinturas de clérigos *hot* entregados al deseo, el lugar se ilumina con dildos gigantes. Detrás de la barra principal hay un cristo dorado con zapatos de tacón y esposas de peluche; a sus pies un DJ vestido de sacerdote va soltando rolas pop, reguetón, cumbia y dance.

It doesn't matter if today you kiss a girl, tomorrow a gay bear, the day after tomorrow a drag, and then a straight, or all at once, here you can express yourself as you please and dance on the bar or in the pole dance until 3 am in the morning. The place is illuminated with giant dildos, and decorated with colorful stained-glass windows of horny biblical scenes and paintings of hot priests given to desire. Behind the main bar is a golden Christ with heels and handcuffs. At his feet, a DJ dressed as a priest plays pop, reggaeton, cumbia, and dance songs.

**REPÚBLICA DE
CUBA 17, CENTRO
HISTÓRICO,
JUE-SÁB: 18-3 H /
DOWN TOWN,
THURSDAY
TO SATURDAY:
6PM- 3AM**

NIZA 45,
JUÁREZ,
JUE: 19-3 H, VIE:
15-3 H, SÁB: 19-3
/ THURSDAY:
7PM-3AM,
FRIDAY: 3PM-
3AM, SATURDAY:
7PM-3AM



FOTO: ARCHIVO CHILANGO

RICO CLUB

La fila kilométrica que se hace afuera de este club es la primera prueba de resistencia que tendrás que superar para sobrevivir a una noche salvaje. Adentro verás un mar de gente que asiste de forma religiosa a perrear con toda intensidad. Si logras abrirte camino hasta la barra serás recompensado con cervezas baratas. En el piso de arriba, las drags hacen su performance, mientras que la terraza es perfecta para tomar aire antes del segundo *round*.

The huge line outside this club is the first endurance test you will have to conquer in order to survive a wild night. Once you are inside, you will see a sea of people who religiously attend this place to intensely *perrear* (dancing reggaeton music). If you can get to the bar, you will be rewarded with cheap beer. On the second floor, the drags make their performance, while the rooftop is perfect to take a breath before the second *round*.

DISCOTECA

El mismo espacio que alberga a Guilt las noches del sábado, abre sus puertas los viernes con el nombre de Discoteca México; la diferencia radica en su ambiente más relajado. El *dress code* es pura extravaganza y la música se mezcla entre house, electro y ochentera. Prepárate para gastar porque los precios del *cover* y tragos son elevados. Eso sí, las luces del lugar son una invitación a bailar hasta el amanecer.

The same space that hosts Guilt on Saturday nights opens its doors on Fridays with the name of Discoteca México. The difference between Discoteca and Guilt lies in its more relaxed atmosphere. The dress code is a pure extravaganza and the music is more house, electro and sometimes eighties. Be prepared to spend because the prices of admission and drinks are high. Of course, the lights of the place are an invitation to dance until dawn.



FOTO: ARCHIVO CHILANGO

PASEO DE LAS PALMAS 810, LOMAS
DE CHAPULTEPEC, VIE: 22:30-4:30 H /
FRIDAY: 10PM-4:30 AM

EL 9

En honor al primer y original bar El Nueve, que cerró sus puertas en 1989, Henri Donnadieu abrió este lugar homónimo que básicamente trae de vuelta las fiestas gay con música disco y luces neón. La calidad de sus shows de drags y *stand up* lo colocan por encima de otras opciones para amanecérsela bailando. Abre la pista con tus mejores pasos de voguing o perreo, o con tu coreografía especial para los éxitos de Tina Turner. No hay *cover* y los precios son accesibles.

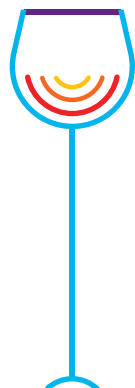
AMBERES 56,
JUÁREZ,
MIÉ: 16-23 H,
JUE 18-3 H,
VIE-SÁB: 18-4 H
/ WEDNESDAY:
4PM-11PM,
FRIDAY: AND
SATURDAY:
6PM-4AM



FOTO: ARCHIVO CHILANGO

In honor of the first and original bar El Nueve, which closed its doors in 1989, Henri Donnadieu opened this homonymous place that basically brings back gay parties with disco music and neon lights. The quality of their drags and stand-up shows place it above other options to dance until dawn. Open the dance floor with your best voguing dance moves or *perrea*, or with your special choreography for the Tina Turner's hits. There is no admission fee, and the prices are accessible.

TEXTOS:
STHEFANY
MANDUJANO,
OLLIN VELASCO,
URIEL WAIZEL,
TAMARA
DE ANDA



El mes del orgullo

PRIDE MONTH

Descubre por qué cada junio se conmemora el orgullo LGBTTTI con marchas monumentales en todo el mundo.

Find out why every June LGBTTTI pride is celebrated with monumental parades around the world.

POR KARLA ALMARAZ
FOTOS: LULÚ URDAPILLETA



GAY PARADE

Hace 50 años eran contados los lugares en los que la comunidad LGBT+ podía reunirse con cierta tranquilidad. Uno de ellos era el Stonewall Inn, un pub del barrio neoyorquino de Greenwich Village.

El 28 de junio de 1969 la policía ingresó a dicho bar, como de costumbre, para hacer una redada: revisar las identificaciones de los clientes, llevar al baño a quienes iban vestidos de mujer para comprobar su sexo y, si eran hombres, arrestarlos. Pero aquel día los asistentes se resistieron, lo cual originó enfrentamientos que duraron varios días no sólo en el Stonewall Inn sino en los alrededores.

Un año después, para conmemorar los hechos se celebró la primera marcha del orgullo LGBT+. Con el tiempo más ciudades alrededor del mundo se unieron al movimiento, quedando junio como el mes del *pride*.

EL GAY PARADE

La Ciudad de México celebró su primera Marcha del Orgullo LGBT en 1979, exigiendo respeto por los derechos de la comunidad y la libre expresión sexual; además, condenaba la discriminación social y la represión política.

La marcha se realiza cada año el tercer sábado de junio; empieza en el Ángel de la Independencia para llenar de color y alegría Paseo de la Reforma mientras avanza hacia Juárez y Madero. El recorrido termina en el Zócalo con conciertos gratuitos.



DÓNDE: Ángel de la Independencia, Paseo de la Reforma y Eje 2, Juárez
CUÁNDO: tercer sábado de junio
CUÁNTO: entrada libre

WHERE: Ángel de la Independencia, Paseo de la Reforma and Eje 2, Juárez.

WHEN: third Saturday in June
PRICE: Free admission

Almost 50 years ago there were a few places where the LGBTTTI community could meet quietly. One of them was the Stonewall Inn, a pub in the New York neighborhood of Greenwich Village.

In June 28, 1969, the police disrupted into the bar, as usual, to make a raid: check the identifications of the customers, take to the bathroom those who were dressed as women to check their sex and, if they were men, they arrested them. But that day the assistants resisted, which originated confrontations that lasted several days not only in the Stonewall Inn but around the place.

A year later, to commemorate the events, the first LGBT+ pride parade was held. Over time more cities around the world joined the movement, leaving June as the month of pride.

THE GAY PARADE

Mexico City celebrated its first LGBT Pride Parade in 1979, demanding respect for the rights of the community and free sexual expression. They also condemned both social and police repression.

The parade is celebrated the third Saturday of June. The meeting point is the Angel de la Independencia to fill with color and joy Paseo de la Reforma as they walk towards Juárez and Madero streets. The tour ends at the Zócalo, where free concerts are held every year.

TIPS

- Lleva agua o jugos para hidratarte durante la marcha. Está prohibido el consumo de bebidas alcohólicas.
- No olvides usar bloqueador y una gorra o sombrero.
- Lleva ropa cómoda: se vale ir con pijama, pants y hasta disfrazado. Carga con un impermeable.
- Aprovecha para conocer las diversas asociaciones civiles y dependencias con causas específicas, y forma parte de ellas.

- Carry water or juice to hydrate you during the march. Alcoholic drinks are forbidden.
- Don't forget to wear sunscreen, and a hat or cap.
- Wear comfortable clothes: it is allowed to go in pajamas, pants and even disguised. Take a raincoat with you.
- Take the opportunity to know the civil associations and agencies with specific causes, and be part of them.



La mejor manera para ingresar es por vía peatonal, porque las calles aledañas a Reforma suelen estar cerradas. Si bien la fiesta del orgullo gay comienza al medio día, los contingentes y carros alegóricos continúan saliendo durante gran parte de la tarde. Durante el recorrido, pasa por lugares icónicos como la Glorieta de Colón, el Monumento a Cuauhtémoc, El Caballito, la Alameda y el Palacio de Bellas Artes.

Para enriquecer el Mes del Orgullo, y tomando en cuenta la presencia de turistas nacionales y extranjeros que acuden a la marcha y se hospedan en la ciudad, se realiza la Noche del Orgullo. Así, un viernes antes de la marcha se implementan actividades como museos participantes con temáticas LGBT+, bajo el esquema ya establecido de Noches de Museos.

LIBERTAD EN MARCHA

Cada año la Marcha del Orgullo Gay tiene un lema. En 2018 fue "40 años viviendo en libertad. ¡No renunciaremos!"; en 2017 fue "Respeto mi familia, mi libertad, mi vida", mientras que en 2016 fue "Todas las familias, Todos los derechos, ¡Ya!".

El llamado siempre es a cesar los discursos de odio y violencia. Por ello, cada contingente marcha con la finalidad de que se reconozca la historia del movimiento y que se planteen nuevos horizontes para la construcción de una sociedad más justa, democrática e incluyente. Además, el esfuerzo se encamina a fortalecer la visión de diversidad e inclusión laboral digna y equitativa para la población LGBTTTI.

The best way to get there is by walking, since the streets surrounding Paseo de la Reforma are usually closed. Although the gay pride party starts around noon, the contingents and floats continue to go out for much of the afternoon. During the tour, they pass through iconic places such as the Monumento a Cuauhtémoc, the Glorieta de Colón, El Caballito, the Alameda, and the Palacio de Bellas Artes.

With national and foreign tourists visiting and staying at the city for Gay Pride Parade, this year the Night of the Pride will take place to enrich the Pride Month, so on a Friday before the parade, there will be activities like Museums with Pride, under the already known program Museum at Nights.

FREEDOM IN MOTION

Each year the Gay Pride Parade has a slogan. In the 2018 edition, it was: "40 years living in freedom, we will not resign!". It was intended to commemorate the political and social achievements of the LGBTTTI movement in Mexico, mainly in terms of the recognition and implementation of their rights.

The call is always to stop the speeches of hate and violence. Therefore, each contingent walk in order to recognize the history of the movement and to consider new horizons for the construction of a more just, democratic and inclusive society. The struggle is aimed to strengthen the vision of diversity and a decent and equitable employment inclusion for the LGBTTTI population.

Logros **LGBT+** en la capital... y los que faltan



“La liberación de los homosexuales es una forma más de la liberación social”, es una frase del manifiesto *Contra la práctica del ciudadano como botín policiaco*, de 1975, en el que participaron Luis González de Alba y Carlos Monsiváis, entre otros.

“Gay freedom is another way of social liberation” is a phrase in the manifesto *Contra la práctica del ciudadano como botín policiaco*, written in 1975 by Luis González de Alba and Carlos Monsiváis, among others.

En 1971 se formó el primer grupo de homosexuales en México: el Movimiento de Liberación Homosexual, el cual operó en la clandestinidad.

In 1971, the first group of homosexuals in Mexico came out: The Homosexual Liberation Movement, which operated undercover.



La adopción del término gay, en relación a un estilo de vida basado en la sexualidad, se dio a finales de los **años 70**.

The gay term, as reference to a lifestyle based on sexuality appeared in the late **70s**.

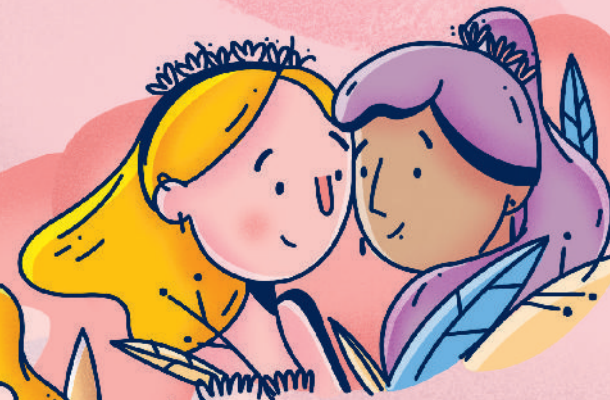


En 2003 se adoptó la Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación, que **prohíbe la exclusión** por orientación sexual.

In 2003, Mexico adopted the Ley Federal para Prevenir y Eliminar la Discriminación, which **prohibits sexual orientation discrimination**.

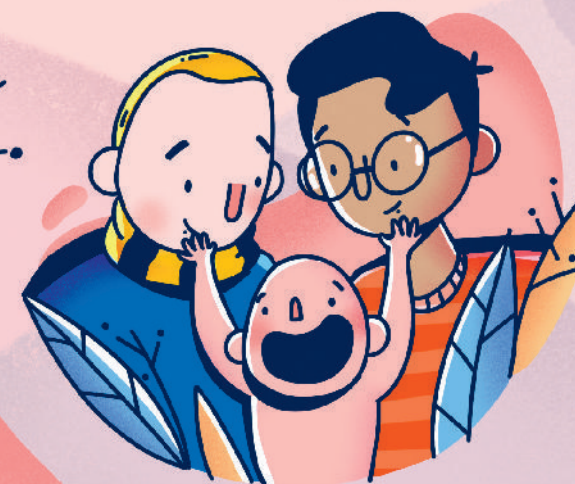
El matrimonio entre personas del mismo sexo es legal en la Ciudad de México desde marzo de 2010.

Same sex marriage is legal in Mexico City since March 2010.



La Suprema Corte de Justicia de la Nación de México falló a favor de la **adopción de niños por parejas homosexuales** en agosto de 2015.

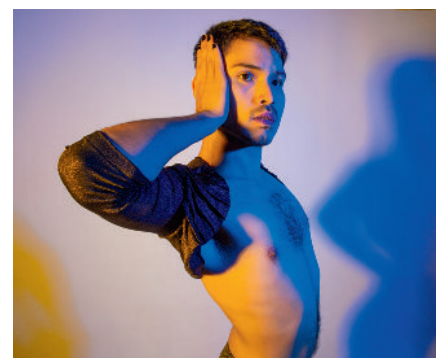
Mexico's National Supreme Court passed a law which allows **children adoption by same sex couples** in August 2015.





VOGUEING

Catarsis y expresión radical de identidad en la pista, se unen en este baile relacionado íntimamente con la foto, el cine, las industrias del glamour y la lucha por los derechos LGBTTTI.



POR JESÚS PACHECO
FOTOS LEONARDO PÉREZ

Catharsis and radical expression of identity in the dancefloor come together in this dance intimately related to the photo, the cinema, the glamor industries and the fight for LGBTTTI rights.

Apenas se atestigua una sesión de voguing, queda claro que estamos ante algo que va mucho más allá de un simple baile. Su origen puede rastrearse hasta la década de 1970, cuando en los clubes gay de Los Ángeles se reunían afroamericanos, latinos y asiáticos para revelar a ritmo de música funk la identidad que tenían que ocultar durante el día.

Punking y *waacking* se llamaban las coreografías que, inspiradas en artes marciales, el uso del *nunchaku* y gestos sobreactuados de las películas silentes o las caricaturas de Looney Toons, servían para escenificar batallas en los clubes *underground* de la época.

Aquel es el antecedente inmediato del voguing, cuyo nacimiento se atribuye a los internos de la prisión de Rikers Island, en Nueva York, quienes buscaban integrar las poses típicas de una sesión fotográfica de la célebre revista de moda *Vogue* a las batallas de baile. Uno de aquellos personajes era Paris Dupree, quien llevó el voguing a los clubes de baile LGBT+ de Harlem a finales de los años 70.

Muchos de nosotros tuvimos un tímido asomo a esa cultura vía “Vogue”, la canción de Madonna. Ella y su productor Shep Pettibone se inspiraron en eso que estaba sucediendo en los clubes nocturnos de Nueva York y que documenta la película *Paris is Burning*.

La cinta de Jennie Livingston —que puedes ver en Netflix— da cuenta de la cultura de baile neoyorquina y las comunidades gay y transgénero que le daban vida. Es un documento invaluable sobre esa escena, al mismo tiempo que una exploración de temas raciales, de clase, de género y de sexualidad.

As soon as you see a session of voguing, it is clear that this is something that goes far beyond a simple dance. Its origin can be traced back to the 1970s when gay clubs in Los Angeles met African-Americans, Latinos, and Asians to reveal the identity they had to hide during the day to the rhythm of funk music.

The choreographies called punking and waacking were inspired by martial arts, the use of the nunchaku and overdrawn gestures of the silent films or the cartoons of Looney Toons. These choreographies served to dramatize battles in the underground clubs of the time.

That’s the immediate precedent of voguing. It was born thanks to the inmates of the prison of Rikers Island, in New York, who wanted to integrate the typical poses of a photo shoot of the famous fashion magazine *Vogue* to the battles of dance. Paris Dupree took the voguing to the LGBT+ dance clubs of Harlem in the late 1970s.

Many of us had a shy glimpse of that culture via Madonna’s song “Vogue”. She and her producer Shep Pettibone were inspired by what was happening in the nightclubs of New York. This movement was documented in the movie *Paris is Burning*.

This Jennie Livingston film —you can watch it on Netflix— is about the New York dance culture and the gay and transgender communities that gave it life. It is often referred to as an invaluable document of that movement, and at the same time as an exploration of racial, class, gender and sexuality issues.



CLASES

House of Apocalipstick da clases de Vogue Femme, Old Way y Runway en Casa Viva (Concepción Beistegui 1562, casi esquina Av. Universidad).

LESSONS

House of Apocalipstick offer lessons of Vogue Femme, Old Way and Runway at Casa Viva (Concepción Beistegui 1562, almost on the intersection with Avenida Universidad).

EXPOSICIÓN
EXHIBITION

Los elementos del Vogue (Elements of Vogue) Museo Universitario del Chopo, Dr. Enrique González Martínez 10, Santa María la Ribera noviembre 2019-marzo 2020 / November, 2019-March, 2020

El arte de la DIVERSIDAD

THE ART OF DIVERSITY

La Ciudad de México es una de las metrópolis con mayor número de museos, y estos tres recintos son una muestra de que nuestra oferta cultural es para todos.

Mexico City is one of the metropolis with the largest number of museums in the world, and these three venues show that our cultural offer is for all.

Museo Universitario del **Chopo**

**ENRIQUE GONZÁLEZ
MARTÍNEZ 10 /
SANTA MARÍA LA
RIBERA
☎ 5546 8490
MIÉ-DOM: 11:30-19 H /
WEDNESDAY TO
SUNDAY 11:30AM-
7PM / \$30 ENTRADA
GENERAL, \$15
ESTUDIANTES
E INAPAM / GENERAL
ADMISSION \$30 MXN
STUDENTS (WHIT ID)
AND SENIORS (WITH
INAPAM* ID) \$15 MXN**

📍 @MuseodelChopo

El edificio que alberga el Museo Universitario del Chopo es uno de los íconos identitarios del norte de la ciudad por el que han desfilarado obras contemporáneas de todo el mundo. Entre las exposiciones que ha presentado está “El Toro y otros relatos”, de Eduardo Sarabia, sobre creencias, corrupción, violencia y narcotráfico. Durante tu visita a este museo de la UNAM con más de 40 años de historia, también puedes disfrutar de una proyección en el cinematógrafo, música, artes vivas y poesía en voz alta.

The building that houses this museum is an icon from the north of Mexico City, where contemporary artworks from around the world have been displayed. One of its recent exhibitions is “El Toro y otros relatos”, by Eduardo Sarabia, which tells stories about beliefs, corruption, violence and drug trafficking. This museum depends on the Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), and has more than 40 years. During your visit, you can also enjoy a screening in the cinema, music, live arts and poetry aloud.



FOTO: CUARTOSCURO

Museo del Estanquillo

ISABEL LA CATÓLICA
26 / CENTRO
HISTÓRICO
☎ 5521 3052 EXT. 101
MIÉR-DOM: 10-18 H /
WEDNESDAY TO
SUNDAY 10AM -6PM
ENTRADA LIBRE /
FREE ADMISSION

📱 @MuseodelEstanquillo

Este edificio histórico que algún día fue una de las joyerías más lujosas del país alberga las colecciones de Carlos Monsiváis, uno de los más grandes cronistas de la ciudad y luchador incansable por los derechos de las minorías sexuales. La exposición fotográfica “Escenas de pudor y liviandad”, por ejemplo, recopiló 150 imágenes de 10 divas de México, quienes cautivaron al mundo y marcaron el inicio de la liberación femenina mexicana.



Once a luxurious jewelry store in Mexico, this historic building now houses the collections of Carlos Monsiváis, one of the greatest chroniclers of Mexico City and a tireless fighter for the rights of sexual minorities. In this museum, you can see photographic exhibitions as “Escenas de pudor y liviandad”, a collection of 150 images of 10 divas from Mexico, who captivated the world and set the beginning of Mexican women’s liberation.

Museo Memoria y Tolerancia

Difundir la tolerancia y la no violencia a los derechos humanos a través de la memoria histórica son los objetivos de este museo cercano al Palacio de Bellas Artes. Sensibiliza a sus visitantes con varias exposiciones; por ejemplo, “Isla MYT Sésamo”, un programa educativo para niñas y niños con el objetivo de que reconozcan la diversidad, la inclusión y el respeto. La exhibición “Así soy”, por otro lado, se centró en la discapacidad y sus distintos tipos.



The main objectives of this museum, close to the Palacio de Bellas Artes, are spread tolerance and non-violence to human rights through historical memory. The museum has several exhibitions to sensitize its visitors. One of them is “Isla MYT Sésamo”, an educational program for children to learn about diversity, inclusion, and respect. Another one is “Así soy”, an exhibition that talks about the different kinds of disability.



FOTOS: ARCHIVO CHILANGO Y CUARTOSCURO

JUÁREZ 8 / CENTRO
HISTÓRICO
☎ 5130 5555
MAR-VIE: 09-18 H,
SÁB-DOM: 10-19 H /
TUESDAY TO FRIDAY
9AM-6PM / SATURDAY
TO SUNDAY 10AM-7PM
\$90 RECORRIDO
LIBRE, \$70 CON
DESCUENTO /
GENERAL ADMISSION
\$90 MXN. STUDENTS
(WHIT ID) AND
SENIORS (WITH
INAPAM* ID) \$70 MXN
📱 @MuseoMemoria
yTolerancia



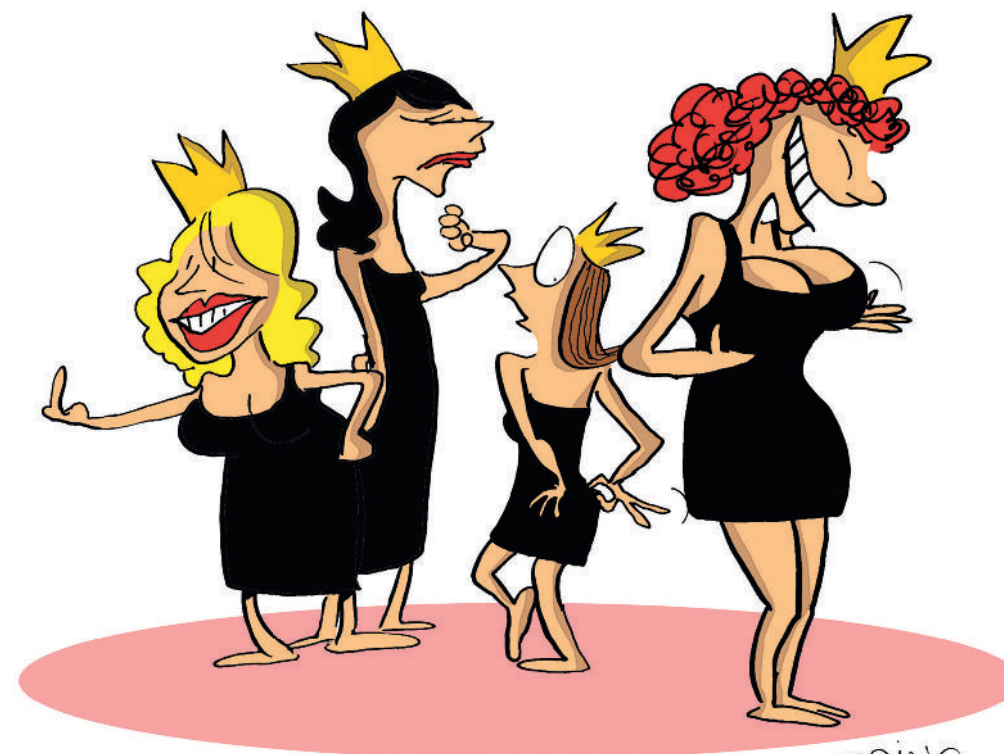
FOTO: LULU URDAPILLETA

La Zona

Este proyecto comenzó en 2017 como un espacio para que mujeres lesbianas y *queer* se divirtieran en fiestas temáticas organizadas en distintos puntos. Sin embargo, el proyecto va mucho más allá: realizan La Zona Talks, donde tres mujeres reconocidas por la comunidad LGBT+ comparten temas de salud mental, sexualidad, identidad de género y feminismo. Como cierre organizan una fiesta de DJ's. Te recomendamos estar al pendiente de sus próximos eventos en redes.

This project started in 2017 as space for lesbian and queer women to have fun at themed parties organized in different places. However, the event grew and now goes much further. They included The Talks Zone, where three recognized women from the LGBT+ community shared themes of mental health, sexuality, gender identity, and feminism. The event closes with a DJ party. We recommend you to be aware of their upcoming events in social media.

👍 @lazonamexico
© lazonamx



¡Las Reinas Chulas!

Esta compañía de cabaret mexicano fue creada en 1998 por cuatro actrices: Marisol Gasé, Cecilia Sotres, Ana Francis Mor y Nora Huerta. A lo largo de su trayectoria han sido reconocidas por su labor en la construcción y respeto a los derechos de las mujeres. En sus espectáculos utilizan la sátira, la farsa y la música para hacer crítica social con humor sobre temas de actualidad. Entre sus puestas en escena está *Coyoacán*, con Fernanda Tapia, una parodia de la película *Roma* de Alfonso Cuarón.

This Mexican cabaret company was created in 1998 by actresses Marisol Gasé, Cecilia Sotres, Ana Francis Mor and Nora Huerta. They are recognized for their efforts in construction and respect for women's rights. In their shows, they use satire, farce, and music to make social criticism with humor about current issues. One of their recent staging is *Coyoacán*, with the special performance of Fernanda Tapia, a parody of *Roma*, the famous film by Alfonso Cuarón.

Teatro Bar el Vicio
Madrid 13, Del Carmen
👍 @lasreinaschulas

Primer albergue *de ambiente*

FIRST GAY ATMOSPHERE NURSING HOME

POR PÁVEL M. GAONA
FOTO: LULÚ URDAPILLETA



La Ciudad de México pone el ejemplo en América Latina con una casa de día para adultos mayores LGBT+ abierta por Samantha Flores, una activista trans.

Mexico City sets the example in Latin America, with a LGBT+ home for the elderly opened by Samantha Flores, a trans activist.

Samantha Flores donde pone el ojo, pone la bala: una que lejos de matar, da vida, alegría, esperanza. En febrero de 2016 esta activista trans, quien entonces tenía 83 años, nos contaba llena de ilusión acerca de un proyecto tan loable como ambicioso: el primer albergue para personas LGBT+ de la tercera edad.

Debido a las restricciones, costos y permisos, su idea tuvo que ir ajustándose, sin que esto disminuyera las ganas de Samantha de hacer algo por los adultos mayores de su comunidad. El proyecto se cristalizó en marzo del año pasado bajo el nombre de Laetus Vitae, una casa de día donde los adultos mayores LGBT+ podrán sentirse en familia. Está ubicada en el número 184 b de la avenida Xola, en la Ciudad de México.

La lucha de Samantha tiene una razón de ser: como la homopaternidad es un derecho recientemente conquistado, muchos gays, lesbianas, o trans no tuvieron descendencia, por lo que al llegar a una edad avanzada casi nunca cuentan con familia que les dé cobijo o soporte emocional. Uno de los objetivos primarios de este hogar de día es precisamente brindarle a la comunidad LGBT+ la capacidad de encontrar a la familia que por sus circunstancias de vida no tuvieron.

Respecto a si esta forma de atención “especial” para los adultos mayores gays va en contra de la tendencia integradora, que busca que todos los ciudadanos coexistan en espacios plurales independientemente de su orientación o identidad de género, Samantha afirma: “En realidad es porque ellos se sienten más cómodos así, en comunidad y en familia. El 99 por ciento no tiene hijos ni familia, y los pocos que sí los tienen los han abandonado o los aceptan en sus casas por cariño, pero realmente no los entienden”.

Incansable y a través de su activismo, Samantha está derribando el mito de la eterna juventud de la comunidad gay, proponiendo un espacio plural y de convivencia a la altura de los que existen en países como Suecia, Alemania y Argentina; un lugar de protección donde los adultos mayores LGBT+ puedan escribir un capítulo más de su historia.

Where Samantha Flores puts her eye, she puts the bullet. Far from killing, this bullet gives life, joy, and hope. In February 2016 this trans activist was 83 years old, and she told us full of hope about a project as laudable as ambitious: the first shelter for LGBT+ seniors.

Due to restrictions, costs and permits, her idea had to be adjusted, without this diminishing Samantha's desire to do something for the elderly of her community. The project crystallized in March 2018 under the name of Laetus Vitae, a day house where LGBT+ seniors can feel like a family. This nursing home is at 184 Xola Avenue, in Mexico City.

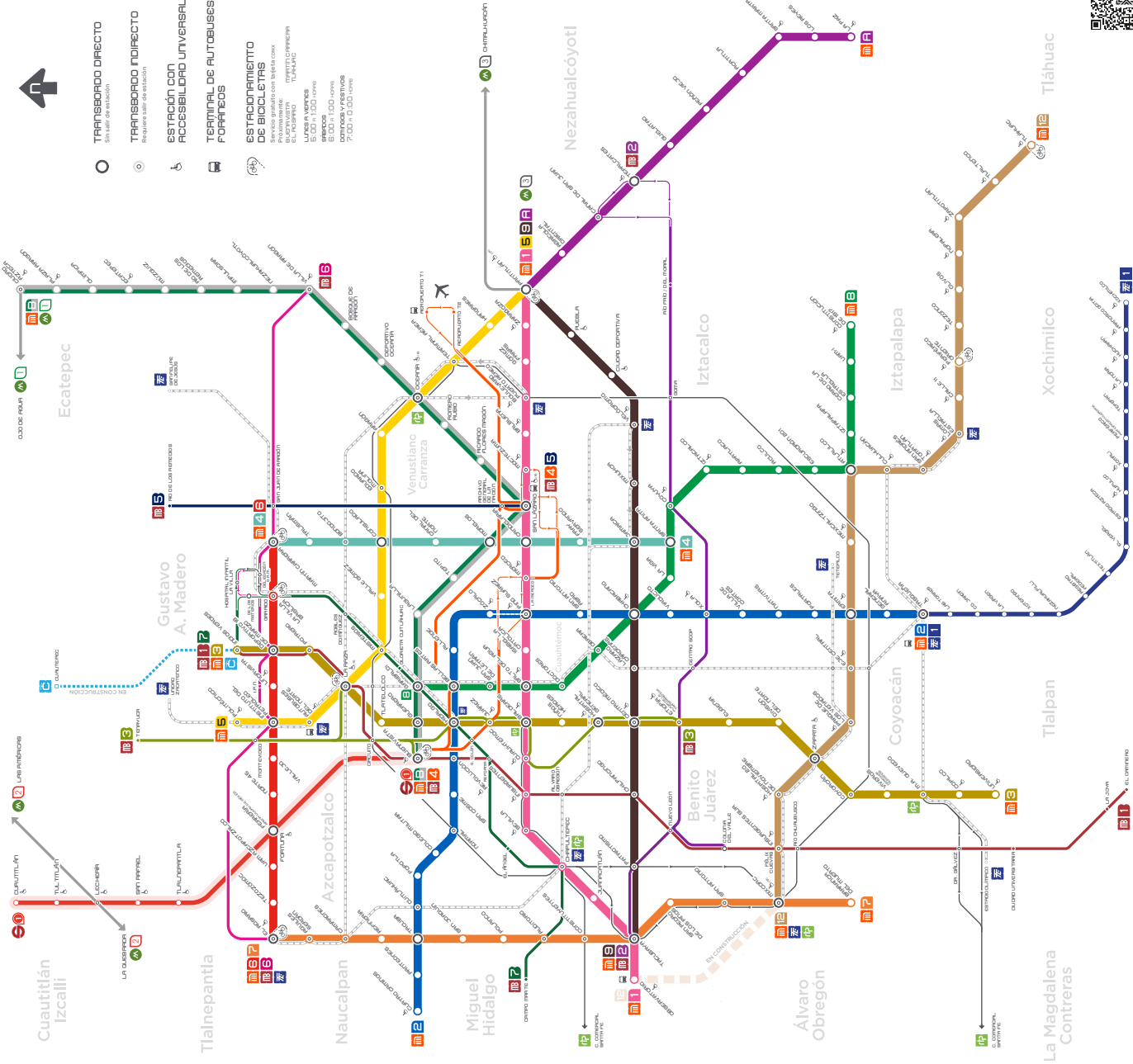
Samantha's struggle has a reason to be. Since home paternity is a right recently won, it is very clear that many gays, lesbians, or trans had no offspring. So, when they become older almost never have any family that gives them shelter or emotional support. One of the main goals of this home is precise to offer them the ability to find the family they don't have due to their life circumstances.

Regarding whether this form of “special” attention to gay seniors is against the integrative tendency, which seeks that all citizens coexist in plural spaces regardless of their sexual orientation or gender identity, Samantha says: “In fact, it is because they feel better, they feel like family. The 99 percent of them have no children or family, and the few who do have abandoned them or accept them in their homes because they love them, but they don't really understand them”.

Samantha is tireless and through her work as an activist is tearing down the myth of the eternal gay youth. She is proposing a plural and coexistence space like those in places like Sweden, Germany, and Argentina. A safe place where LGBT+ seniors can write one more chapter of their history.



MOVILIDAD INTEGRADA DE LA CIUDAD DE MÉXICO UNA CIUDAD, UN SISTEMA



METRO

LINEAS A VERTES
5:00 a 0:00 horas
SERVICIO
4:30 a 0:00 horas
CONTROLES Y PUNTOS
7:00 a 0:00 horas

Consulta
metro.cdmx.gob.mx
Las Saneadoras y el Metro,
tu vida en Metro.

METROBUS

LINEAS A VERTES
5:00 a 0:00 horas
SERVICIO
4:30 a 0:00 horas
CONTROLES Y PUNTOS
5:00 a 0:00 horas

Consulta
metrobus.cdmx.gob.mx
Metrobus en qué tu día
vive en Metrobus.

TROLÉBUS

LINEAS A VERTES
5:00 a 0:00 horas
SERVICIO
4:30 a 0:00 horas
CONTROLES Y PUNTOS
5:30 a 0:00 horas

Consulta
trolebus.cdmx.gob.mx
para más información
Servicio **Nohéla** en algunas líneas
de trolébus de 0:00 a 5:00 horas
todos los días.

ATP

LINEAS A VERTES
5:00 a 0:00 horas
SERVICIO
4:30 a 0:00 horas
CONTROLES Y PUNTOS
5:30 a 0:00 horas

Consulta
atp.cdmx.gob.mx
para más información
Servicio **Nohéla** en algunas
líneas de 0:00 a 5:00 horas
todos los días.

CABLEBÚS

LINEAS A VERTES
5:00 a 0:00 horas
SERVICIO
4:30 a 0:00 horas
CONTROLES Y PUNTOS
5:30 a 0:00 horas

Consulta
cablebus.cdmx.gob.mx
para más información.

TRAM SUBURBANO

LINEAS A VERTES
5:00 a 0:00 horas
SERVICIO
4:30 a 0:00 horas
CONTROLES Y PUNTOS
7:30 a 0:00 horas

Consulta
tramsuburbano.cdmx.gob.mx
para más información.

MEXIBUS

LINEAS A VERTES
4:00 a 0:00 horas
SERVICIO
3:30 a 0:00 horas
CONTROLES Y PUNTOS
4:30 a 0:00 horas

Consulta
mexibus.cdmx.gob.mx
para más información.

Turismo sobre ruedas

TOURISM ON WHEELS

Recorridos por diferentes zonas de la Ciudad de México, tours de un día, rutas temáticas... eso es lo que ofrecen los servicios Turibus y Capital Bus para conocer la CDMX de forma diferente y muy práctica.

Tours in different areas of Mexico City, hop-on, hop-off tours, themed routes... that's what Turibus and Capital Bus offer so you can enjoy CDMX in a different and very practical way.



CAPITAL BUS TOURS DE 1 DÍA

- Pirámides de Teotihuacán
- Cuernavaca+ Taxco
- Viñedos + Peña de Bernal
- Puebla + Cholula
- San Miguel de Allende
- Prismas basálticos + Real del Monte
- Xochimilco + Coyoacán + Frida Kahlo
- Valle de Bravo
- Mariposas Monarcas (temporada)
- Luciérnagas (temporada)

TOURS TEMÁTICOS

Night Tour / Papalote Museo del Niño / Feria de Chapultepec / Lucha Libre / Leyendas y Catrinas / Mariachi Night Tour / Acuario Inbursa / MX Fest

www.capitalbus.com.mx / Tel: 55 5273 9619

TURIBÚS CIRCUITOS

- Centro Histórico
- Sur
- Polanco Chapultepec
- Basílica

RUTAS TEMÁTICAS

Cantinas / Cerveceros / Turipet / Museos / Mezcales / Museo de Cera / Kidzania / Sixflags / Nocturno / Granja Las Américas / Turiluchas / Terrazas

www.turibus.com.mx



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



El Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación de la Ciudad de México es la institución pública que te defiende y protege en caso de ser víctima de discriminación. Puedes denunciar cualquier acto de discriminación por las siguientes vías:



Teléfono: 55128639
Línea de la no discriminación de LOCATEL: 56581111



Página web:
www.copred.cdmx.gob.mx
www.cdmxtravel.com
www.mexicocity.gob.mx



Aplicación
COPRED disponible
para Android y iOS



Gral. Prim 10,
Col. Centro, Alcaldía
Cuauhtémoc



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SECRETARÍA
DE TURISMO

PROGRAMA DE PROTECCIÓN Y APOYO AL TURISMO, MÓDULOS DE INFORMACIÓN

MÓDULOS	DIRECCIÓN	TELÉFONO
ANTROPOLOGÍA	Paseo de la Reforma s/n, frente al Museo de Antropología, Chapultepec Polanco, 11560	(55) 5211 6612
ÁNGEL DE LA INDEPENDENCIA	Av. Paseo de la Reforma esq. Florencia s/n, Cuauhtémoc, 06500	(55) 2124 4504
ALAMEDA	Av. Juárez s/n, Plaza de la Solidaridad, Centro, 06010	(55) 9131 4775
BASÍLICA	Plaza de las Américas 1, Villa de Guadalupe, Villa Gustavo A. Madero, 07050	(55) 5118 6646
CALL CENTER	Av. Nuevo León 56, Col. Hipódromo Condesa, 06170	(55) 5286 7097 EXT 2104
CATEDRAL	Plaza de la Constitución s/n, Col. Centro, 06000	(55) 5925 9645
TEMPLO MAYOR	Plaza Seminario s/n, Col Centro, 06000	(55) 5542 4374
TERMINAL DE AUTOBUSES DE ORIENTE (TAPO)	Calz. Ignacio Zaragoza 200, 10 de Mayo, 15290	(55) 5522 1562
TERMINAL DE AUTOBUSES DEL SUR (TAXQUEÑA)	Av. Taxqueña 1320, Col. Campestre Churubusco, 04370	(55) 5336 1157



Turismo Ciudad de México



@TurismoCDMX



@cdmxtraveloficial

FESTIVALES CULTURALES EN LA CDMX

Tierra beat

Abril

México, ciudad que baila

Abril a mayo

Feria internacional de las culturas amigas (FICA)

Mayo a junio

Diverso

Junio

Diálogos de verano

julio

Cantares

Julio

Escénica Ciudad de México

Agosto

Feria de las culturas indígenas, pueblos y barrios originarios

Agosto a septiembre

Cinema Ciudad de México

Octubre

Feria internacional del libro en el Zócalo (FIL Zócalo)

Octubre

Día de muertos

Noviembre

Radical mestizo

Diciembre

CIUDAD DE MÉXICO
#CapitalCulturalDeAmérica

EVENTOS SIEMPRE CON ENTRADA LIBRE EN DIVERSAS ALCALDÍAS